

# Originalbedienungsanleitung

Art. Nr.: 40670627

Stand 10/2024

## Kurbelwellen-Dichtring- Montagewerkzeug für VAG



**ATP Autoteile GmbH**

Am Heidweg 1

92690 Pressath

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Im Falle einer Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte die Anleitung an den zukünftigen Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Personen-/Sachschäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine falsche Bedienung verursacht worden sind. Zudem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung bzw. die Garantie.

## Allgemeine Informationen

Dieses Produkt wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dieses Produkt nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller vorgenommen werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.

## Sicherheitshinweise

**Bitte beachten Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Sach- und Personenschäden die folgenden Hinweise:**

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Werkzeugs, um etwaige Verschleißspuren auszuschließen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Artikel oder dessen Verpackung spielen.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Artikels immer Schutzhandschuhe und eine geprüfte Schutzbrille.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch oder eine Fachausbildung. Technische Angaben und Montagehinweise wie Drehmomente entnehmen Sie bitte immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.
- Um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern, sollten Sie stets vor dem Einsatz des Werkzeugs den Zündschlüssel abziehen.
- Drehen Sie den Motor nur in die normale Drehrichtung (im Uhrzeigersinn), außer die fahrzeugspezifische Serviceliteratur schreibt explizit die andere Richtung vor.
- Drehen Sie nach erfolgter Reparatur bzw. vor dem Starten des Motors mindestens 2 volle Umdrehungen per Hand, um die Steuerzeiten erneut zu prüfen.

## OEM-Referenznummern

Zu verwenden wie OEM T10017

## Fahrzeugliste

Dieses Montagewerkzeug ist geeignet für VAG-Fahrzeuge mit 1.4/1.6 16V Motoren:

- **Seat**
  - z. B. Arosa, Ibiza, Cordoba, Leon, Toledo, Inca
- **Skoda**
  - z. B. Fabia, Octavia, Roomster
- **Volkswagen**
  - z. B. Lupo, Polo, Golf, Bora, Beetle, Caddy

## Zusätzlich benötigte Werkzeuge

- Nockenwellen-Arretierwerkzeug (zu verwenden wie OEM T10016)
- Drehmomentschlüssel (5 – 60 Nm)
- 3x Sechskantschraube M6
- Messschieber (bzw. Lineal und Fühlerlehre)

# Bedienung

## Demontage des alten Dichtrings

1. Legen Sie den alten Kurbelwellen-Dichtring nach Herstellerangaben frei.
2. Stellen Sie den Motor auf die OT-Position (Oberer Totpunkt) und entfernen Sie die Ölwanne sowie die Steckverbindung vom Motordrehzahlgeber.
3. Demontieren Sie alle Verschraubungen des Dichtungsgehäuses und drücken Sie das alte Dichtungsgehäuse mithilfe von drei M6-Schrauben aus.  
**Hinweis:** Das Dichtungsgehäuse verfügt über M6-Gewinde, wodurch das Gehäuse mit drei passenden M6-Schrauben ausgedrückt werden kann. Drehen Sie die Schrauben hierbei immer abwechselnd maximal eine halbe Umdrehung im Uhrzeigersinn.
4. Säubern Sie die Auflagefläche vom Dichtring.

## Aufsetzen des neuen Dichtrings

1. Spannen Sie das Montage-Werkzeug mit der Aussparung des Gewindes in einen Schraubstock ein.
2. Passen Sie den Innenteil des Werkzeugs mithilfe der Sechskantmutter der Spindel so an, dass er mit dem äußeren Werkzeugteil auf einer Ebene aufliegt.  
**Hinweis:** Die beiden Innensechskantschrauben müssen vorab zwischen dem Innen- und Außenteil des Werkzeugs liegen.
3. Entfernen Sie den Kunststoffclip des neuen Kurbelwellen-Dichtrings, legen Sie ihn mit der Vorderseite auf eine saubere, ebene Oberfläche und drücken Sie den Dichtlippenrätgerring nach unten, bis dieser bündig auf der Oberfläche aufliegt.
4. Setzen Sie nun das Dichtungsgehäuse auf das Werkzeug auf.  
**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass die Nut des Dichtrings mit dem Dorn am Werkzeug richtig verbunden ist.
5. Schrauben Sie nun die drei Rändelschrauben am Werkzeug in das Gehäuse des Kurbelwellen-Dichtrings.  
**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass der Dichtlippenrätgerring sich dabei nicht bewegt.



## Montage des neuen Dichtrings

1. Nachdem das Gehäuse des Kurbelwellen-Dichtrings am Werkzeug montiert ist, kann die Sechskantmutter der Spindel komplett aufgedreht werden.  
**Hinweis:** Überprüfen Sie nochmals, ob sich der Motor noch in der OT-Position (Oberer Totpunkt) befindet.
2. Nun kann das Werkzeug am Motor angesetzt und mithilfe der beiden Innensechskantmuttern handfest verschraubt werden.
3. Montieren Sie ebenfalls die beiden Schrauben über der Ölwanne als Führung.
4. Drehen Sie jetzt die Sechskantmutter der Spindel komplett in Richtung des Werkzeugs, bis diese sich per Hand nicht weiter drehen lässt.
5. Ziehen Sie nun die Sechskantmutter der Spindel mit **35 Nm** an.  
**Hinweis:** Nach dem Anziehen der Sechskantmutter muss zwischen dem Dichtungsgehäuse und dem Zylinderblock ein kleiner Luftspalt vorhanden sein.
6. Lösen Sie nun die Sechskantschraube der Spindel, sowie die Führungsbolzen über der Ölwanne und die drei Rändelschrauben.
7. Stellen Sie nun sicher, dass der Kurbelwellenflansch 0,5 mm weiter als der Steuerring herauschaut. Verwenden Sie hierzu einen Messschieber oder ein Lineal mit Fühlerlehre.  
**Achtung!** Sollte der Abstand nicht passen, muss das Werkzeug erneut angesetzt werden und die Sechskantmutter der Spindel erneut angezogen werden. Verwenden Sie beim 1. Nachpressen ein Drehmoment von 40 Nm und – wenn nötig – beim 2. Nachpressen ein Drehmoment von 45 Nm.
8. Wenn die richtigen Maße bestätigt sind, können die sechs neuen Befestigungsschrauben des Dichtring-Gehäuses eingesetzt und über Kreuz mit einem Drehmoment von **12 Nm** angeschraubt werden.
9. Nun kann der Motordrehzahlgeber wieder angesteckt und die Befestigungsschraube mit einem Drehmoment von **5 Nm** angezogen werden.



## Umweltschutz



Die Vermeidung von Umweltbelastungen sowie die Bewahrung der Umwelt sollten immer im Mittelpunkt der Entsorgung stehen. Der Umwelt zuliebe sowie um ein reibungsloses Recycling zu gewährleisten, achten Sie bitte unbedingt auf eine umweltgerechte Entsorgung von Flüssigkeiten sowie auf eine saubere Trennung übrig gebliebener Materialien. Erkundigen Sie sich bei Ihrer ortsansässigen Abfallbehörde über lokal geltende Recyclingmaßnahmen.

Für Druckfehler keine Haftung, Änderungen vorbehalten.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-Mail: [info@atp-autoteile.de](mailto:info@atp-autoteile.de)

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

## Original instruction booklet

Item No.: 40670627

As of 10/2024

# Crankshaft Seal Assembly Tool for VAG



**ATP Autoteile GmbH**

Am Heidweg 1

92690 Pressath

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

## General safety instructions

Prior to use, please read the following manual carefully and store them where they can be found easily. If the product is to be given to another party, please pass on the manual to the future user.

The manufacturer shall not be liable for personal injury/material damage caused by improper or incorrect use. In such cases, the warranty or guarantee will be invalidated as well.

## General information

This product is designed for specific uses. We would like to state explicitly that this product may not be modified and/or used in a manner not in keeping with its intended use.

Changes geared towards technical improvement may be carried out by the manufacturer without prior notice and may not yet be included in the instruction booklet.

## Safety instructions

**To prevent malfunctions, property damage and personal injury, please observe the following information:**

- Prior to each use, check the condition of the tool for any signs of wear.
- Do not let children play with the item or its packaging.
- Always wear safety gloves and approved safety glasses when using the item.
- These instructions are intended as a brief guide and are not intended to replace a workshop manual or specialized training. Please always refer to the vehicle-specific service literature for technical information and assembly instructions such as torques.
- To prevent the engine from starting accidentally, always remove the ignition key prior to using the tool.
- Only turn the engine in the normal direction of rotation (clockwise), unless the vehicle-specific service literature explicitly stipulates the other direction.
- After successful repair or prior to starting the engine, turn at least 2 full revolutions by hand to recheck the timing.

## OEM reference numbers

To be used in the same way as OEM T10017

## Vehicle list

This assembly tool is suitable for VAG vehicles with 1.4/1.6 16V engines:

- **Seat**
  - For example Arosa, Ibiza, Cordoba, Leon, Toledo, Inca
- **Skoda**
  - For example Fabia, Octavia, Roomster
- **Volkswagen**
  - For example, Lupo, Polo, Golf, Bora, Beetle, Caddy

## Additional tools required

- Camshaft alignment tool (to be used like OEM T10016)
- Torque wrench (5 – 60 Nm)
- 3x hexagon head screw M6
- Calliper gauge (or ruler and feeler gauge)

## Use

### Removal of the old sealing ring

1. Expose the old crankshaft sealing ring according to the manufacturer's instructions.
2. Set the engine to the TDC position (top dead centre) and remove the oil pan and the plug connection from the engine speed sensor.
3. Remove all screw connections from the seal housing and press out the old seal housing using three M6 screws.  
**Tip:** The seal housing has an M6 thread, allowing the housing to be pressed out with three matching M6 screws. Always turn the screws alternately clockwise by a maximum of half a turn.
4. Clean the contact surface of the sealing ring.

### Fitting the new sealing ring

1. Clamp the assembly tool with the recess of the thread in a vice.
2. Adjust the inner part of the tool using the hexagon nut on the spindle so that it is level with the outer part of the tool.  
**Tip:** The two hexagon socket screws must be positioned in advance between the inner and outer part of the tool.
3. Remove the plastic clip from the new crankshaft sealing ring, place it with its front side on a clean, flat surface and press the sealing lip support ring down until it is flush with the surface.
4. Now place the seal housing on the tool.  
**Tip:** Make sure that the groove of the sealing ring is correctly connected to the mandrel on the tool.
5. Now screw the three knurled screws on the tool into the housing of the crankshaft sealing ring.  
**Tip:** Make sure that the sealing lip support ring does not move.



## Installing the new sealing ring

1. Once the housing of the crankshaft sealing ring has been fitted to the tool, the hexagon nut of the spindle can be completely unscrewed.  
**Tip:** Check again whether the engine is still in the TDC position (top dead centre).
2. The tool can now be attached to the motor and screwed hand-tight using the two hexagon socket nuts.
3. Also fit the two screws above the oil pan as a guide.
4. Now turn the hexagon nut of the spindle completely in the direction of the tool until it can no longer be turned by hand.
5. Now tighten the hexagon nut on the spindle to **35 Nm** .  
**Tip:** After tightening the hexagon nut, there must be a small air gap between the seal housing and the cylinder block.
6. Now loosen the hexagon head screw of the spindle, the guide bolts above the oil pan and the three knurled screws.
7. Now make sure that the crankshaft flange protrudes 0.5 mm further than the control ring. Use a calliper gauge or a ruler with a feeler gauge for this purpose.  
**Caution!** If the distance does not fit, the tool must be reapplied and the hexagon nut of the spindle tightened again. Use a torque of 40 Nm for the first repressing and - if necessary - a torque of 45 Nm for the second repressing.
8. Once the correct dimensions have been confirmed, the six new fastening screws of the sealing ring housing can be inserted and screwed on crosswise with a torque of **12 Nm** .
9. The engine speed sensor can now be reconnected and the fastening screw tightened to a torque of **5 Nm** .



## Environmental protection



Prevention of environmental harm and preservation of the environment should always be key concerns when it comes to waste disposal. For the sake of the environment and in order to ensure a smooth recycling process, please always ensure that fluids are disposed of in an environmentally friendly manner and that any leftover materials are clearly separated. Please check local recycling measures with your local waste authority.

No liability can be accepted for printing errors, subject to change without notice.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: [info@atp-autoteile.de](mailto:info@atp-autoteile.de)

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

## Instructions d'utilisation d'origine

Art. N° : 40670627

À partir de 10/2024

# Outil de montage de bague d'étanchéité de vilebrequin pour VAG



**ATP Autoteile GmbH**

Am Heidweg 1

92690 Pressath

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

## Consignes générales de sécurité

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et les conserver précieusement. En cas de cession de l'appareil, nous vous prions de transmettre les instructions au futur utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels provoqués par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une manipulation incorrecte. Par ailleurs, dans de tels cas, la garantie est annulée.

## Informations générales

Ce produit a été conçu pour des utilisations spécifiques. Veuillez noter que ce produit ne doit pas être transformé et/ou utilisé d'une manière qui ne correspond pas à l'utilisation à laquelle il est destiné.

Des modifications visant le progrès technologique peuvent être apportées sans préavis par le fabricant et ne sont peut-être pas encore prises en compte dans la notice d'utilisation.

## Consignes de sécurité

**Afin d'éviter tout dysfonctionnement et tout dommage matériel ou corporel, veuillez respecter les consignes suivantes :**

- Avant chaque utilisation, veillez à vérifier l'état de l'outil afin d'exclure toute trace d'usure.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'article ou son emballage.
- Portez toujours des gants de protection et des lunettes de sécurité homologuées lorsque vous utilisez cet article.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information succincte et ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier ou formation spécialisée. Reportez-vous toujours à la documentation d'entretien spécifique au véhicule pour obtenir des informations techniques et des instructions de montage telles que les couples de serrage.
- Pour éviter de démarrer le moteur par inadvertance, il convient de toujours retirer la clé de contact avant d'utiliser l'outil.
- Ne tournez le moteur que dans le sens normal de rotation (sens des aiguilles d'une montre), sauf si la documentation d'entretien spécifique au véhicule prescrit explicitement l'autre sens.
- Après avoir effectué la réparation ou avant de démarrer le moteur, faites au moins 2 tours complets à la main pour vérifier à nouveau le calage.

## Numéros de référence OEM

À utiliser comme OEM T10017

## Liste des véhicules

Cet outil de montage est adapté aux véhicules VAG avec moteurs 1,4/1,6 16 V :

- **Seat**
  - Par exemple, Arosa, Ibiza, Cordoba, Leon, Toledo, Inca
- **Skoda**
  - Par exemple Fabia, Octavia, Roomster
- **Volkswagen**
  - Par exemple, Lupo, Polo, Golf, Bora, Beetle, Caddy

## Outils supplémentaires requis

- Outil de blocage d'arbre à cames (à utiliser comme OEM T10016)
- Clé dynamométrique (5 à 60 Nm)
- 3x vis à tête hexagonale M6
- Pied à coulisse (ou règle et jauge d'épaisseur)

# Fonctionnement

## Démontage de l'ancienne bague d'étanchéité

1. Découvrir l'ancienne bague d'étanchéité du vilebrequin conformément aux instructions du fabricant.
2. Régler le moteur à la position du PMH (point mort haut) et déposer le carter d'huile et le connecteur du capteur de régime moteur.
3. Déposer tous les raccords à vis du carter de joint et extraire l'ancien carter de joint à l'aide de trois vis M6.

**Remarque :** Le logement du joint est doté de filetages M6, ce qui permet d'extraire le logement à l'aide de trois vis M6 correspondantes. Tournez toujours les vis en alternance d'un demi-tour maximum dans le sens horaire.

4. Nettoyer les surfaces d'appui de la bague d'étanchéité.

## Poser la bague d'étanchéité neuve

1. Serrez l'outil de montage avec l'évidement du filetage dans un étau.
2. À l'aide de l'écrou hexagonal de fusée, réglez la partie intérieure de l'outil de manière qu'elle affleure avec la partie extérieure de l'outil.

**Remarque :** les deux vis à tête hexagonale doivent se trouver à l'avance entre les parties intérieure et extérieure de l'outil.

3. Déposez le clip en plastique de la nouvelle bague d'étanchéité du vilebrequin, placez-le avec l'avant sur une surface propre et plane, et appuyez sur la bague de support de lèvres d'étanchéité jusqu'à ce qu'elle affleure la surface.
4. Placez maintenant le carter du joint sur l'outil.

**Remarque :** assurez-vous que la rainure de la bague d'étanchéité est correctement connectée au mandrin sur l'outil.

5. Vissez maintenant les trois vis moletées de l'outil dans le carter de la bague d'étanchéité du vilebrequin.

**Remarque :** assurez-vous que la bague de support de la lèvre d'étanchéité ne bouge pas pendant cette opération.



## Montage de la nouvelle bague d'étanchéité

1. Une fois le carter de joint de vilebrequin monté sur l'outil, l'écrou hexagonal de broche peut être complètement ouvert.  
**Remarque** : vérifier une nouvelle fois que le moteur est toujours en position de PMH (point mort haut).
2. L'outil peut maintenant être fixé au moteur et vissé à la main à l'aide des deux écrous à six pans creux.
3. Posez également les deux vis au-dessus du carter d'huile comme guide.
4. Tournez maintenant l'écrou hexagonal de la broche complètement dans le sens de l'outil jusqu'à ce qu'il ne puisse pas être tourné à la main.
5. Serrez maintenant l'écrou hexagonal de la fusée à **35 Nm**.  
**Remarque** : après avoir serré l'écrou hexagonal, il doit y avoir un petit entrefer entre le carter du joint et le bloc-cylindres.
6. Desserrez maintenant la vis hexagonale de la fusée, ainsi que les boulons de guidage au-dessus du carter d'huile et les trois vis moletées.
7. Assurez-vous maintenant que la bride du vilebrequin dépasse de 0,5 mm la bague de commande. Pour ce faire, utilisez un pied à coulisse ou une règle avec une jauge d'épaisseur.

**Attention !** Si l'écartement ne convient pas, l'outil doit être repositionné et l'écrou hexagonal de fusée être resserré. Utilisez lors de la 1<sup>e</sup> recompression un couple de 40 Nm et – si nécessaire – à la 2<sup>e</sup> recompression un couple de 45 Nm.



8. Une fois que les dimensions correctes ont été confirmées, les six nouvelles vis de fixation du carter de bague d'étanchéité peuvent être montées et vissées en croix avec un couple de **12 Nm**.
9. Le capteur de régime moteur peut maintenant être rebranché et le boulon de fixation serré à un couple de **5 Nm**.

## Protection de l'environnement



La prévention de la pollution et la préservation de l'environnement devraient toujours être au cœur de la gestion des déchets. Veuillez donc à bien séparer les matériaux restants afin de garantir un recyclage propre. Renseignez-vous auprès de l'autorité locale chargée de la gestion des déchets sur les mesures de recyclage locales applicables.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, sous réserve de modifications.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tél. : +49(0)9647 9287474/Fax : +49(0)9647 92903-9399

E-mail : [info@atp-autoteile.de](mailto:info@atp-autoteile.de)

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

## Manuale d'uso originale

N. Art.: 40670627

Aggiornato a 10/2024

# Attrezzo di montaggio guarnizione albero motore per VAG



**ATP Autoteile GmbH**

Am Heidweg 1

92690 Pressath

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

## Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima della messa in funzione e mantenerle in buone condizioni. In caso di trasferimento del dispositivo, consegnare le istruzioni all'utente futuro.

Il costruttore non è responsabile per lesioni personali/danni alla proprietà causati da uso improprio o funzionamento non corretto. Inoltre, in tali casi, ogni garanzia sarà annullata.

## Informazioni generali

Questo prodotto è progettato per applicazioni specifiche. Si precisa espressamente che questo prodotto non può essere modificato e/o utilizzato in modo non corrispondente all'uso previsto.

Le modifiche legate al progresso tecnico possono essere apportate dal costruttore senza preavviso e non possono ancora essere incluse nel manuale dell'utente.

## Istruzioni di sicurezza

**Per evitare malfunzionamenti, danni alle cose e alle persone, si prega di osservare le seguenti informazioni:**

- Controllare le condizioni dello strumento prima di ogni uso, verificando che non vi siano segni di usura.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'articolo o la sua confezione.
- Indossare sempre guanti protettivi e occhiali di sicurezza approvati quando si utilizza l'articolo.
- Il presente manuale è inteso come riferimento rapido e non sostituisce un manuale d'officina né la formazione professionale. Fare sempre riferimento alla documentazione di manutenzione specifica del veicolo per informazioni tecniche e istruzioni di montaggio, quali le coppie di serraggio.
- Per evitare che il motore si avvii accidentalmente, estrarre sempre la chiave di accensione prima di utilizzare l'attrezzo.
- Ruotare il motore solo nella normale direzione di rotazione (in senso orario), a meno che la documentazione di manutenzione specifica del veicolo non prescriva esplicitamente l'altra direzione.
- Dopo la riparazione o prima di avviare il motore, ruotare manualmente almeno 2 giri completi per ricontrollare la distribuzione.

## Numeri di riferimento OEM

Da utilizzare come OEM T10017

## Elenco veicoli

Questo attrezzo di montaggio è adatto per veicoli VAG con motori 1.4/1.6 16V:

- **Seat**
  - Ad es. Arosa, Ibiza, Cordoba, Leon, Toledo, Inca
- **Skoda**
  - Ad es. Fabia, Octavia, Roomster
- **Volkswagen**
  - Ad es. Lupo, Polo, Golf, Bora, Beetle, Caddy

## Sono necessari ulteriori attrezzi

- Attrezzo di blocco albero a camme (da utilizzare come OEM T10016)
- Chiave dinamometrica (5 - 60 Nm)
- 3x viti a testa esagonale M6
- Calibro (o righello e spessimetro)

# Funzionamento

## Smontaggio della vecchia guarnizione

1. Scoprire la vecchia guarnizione dell'albero motore attenendosi alle istruzioni del costruttore.
2. Posizionare il motore sul punto morto superiore e rimuovere la vaschetta dell'olio e il connettore dal trasmettitore tachimetrico del motore.
3. Rimuovere tutti i collegamenti a vite dell'alloggiamento della guarnizione ed estrarre la vecchia sede della guarnizione utilizzando tre viti M6.  
**Avvertenza:** L'alloggiamento della guarnizione ha filettature M6, che consentono di estrarre l'alloggiamento con tre viti M6 corrispondenti. Ruotare sempre le viti alternativamente di massimo mezzo giro in senso orario.
4. Pulire la superficie di accoppiamento della guarnizione.

## Montare la nuova guarnizione

1. Bloccare l'attrezzo di montaggio con l'incavo della filettatura in una morsa.
2. Utilizzando il dado esagonale del mandrino, regolare la parte interna dell'attrezzo in modo che sia a filo con la sua parte esterna.  
**Avvertenza:** Le due viti a testa vuota devono trovarsi già tra le parti interna ed esterna dell'attrezzo.
3. Rimuovere il fermo in plastica della nuova guarnizione dell'albero motore, posizionarlo con il lato anteriore su una superficie pulita e piana e premere verso il basso l'anello di supporto a labbro di tenuta fino a quando non è a filo con la superficie.
4. Posizionare ora l'alloggiamento della guarnizione sull'attrezzo.  
**Avvertenza:** Assicurarsi che la scanalatura della guarnizione sia collegata correttamente al mandrino sull'attrezzo.
5. Ora avvitare le tre viti zigrinate sull'attrezzo nell'alloggiamento della guarnizione dell'albero motore.



**Avvertenza:** Assicurarsi che l'anello di supporto a labbro di tenuta non si muova durante questo processo.

## Montaggio della nuova guarnizione

1. Dopo aver montato l'alloggiamento della guarnizione dell'albero motore sull'attrezzo, il dado esagonale del mandrino può essere ruotato completamente.  
**Avvertenza:** Controllare nuovamente che il motore si trovi ancora nel punto morto superiore.
2. L'attrezzo può ora essere collegato al motore e avvitato manualmente utilizzando i due dadi esagonali a testa vuota.
3. Montare anche le due viti sopra la vaschetta dell'olio come punto di riferimento.
4. Ora ruotare completamente il dado esagonale del mandrino nella direzione dell'attrezzo fino a quando non può essere più ruotato manualmente.
5. A questo punto, serrare il dado esagonale del mandrino a **35 Nm**.  
**Avvertenza:** Dopo aver serrato il dado esagonale, deve essere presente un piccolo gioco tra l'alloggiamento della guarnizione e il blocco cilindro.
6. A questo punto allentare la vite esagonale del mandrino, i bulloni guida sopra la vaschetta dell'olio e le tre viti zigriate.
7. A questo punto, assicurarsi che la flangia dell'albero motore sporga di 0,5 mm oltre l'anello di fase. A tale scopo, utilizzare un calibro o un righello con uno spessore.  
**Attenzione!** Se il gioco non corrisponde, l'attrezzo deve essere riposizionato e il dado esagonale del mandrino deve essere serrato nuovamente. Utilizzare alla 1ª pressione una coppia di 40 Nm e, se necessario, alla 2ª pressione a una coppia di 45 Nm.
8. Una volta confermate le dimensioni corrette, i sei nuovi bulloni di fissaggio dell'alloggiamento della guarnizione possono essere montati e avvitati secondo uno schema incrociato a una coppia di **12 Nm**.
9. È ora possibile ricollegare il trasmettitore tachimetrico del motore e serrare il bullone di fissaggio a una coppia di **5 Nm**.



## Protezione dell'ambiente



La prevenzione dell'inquinamento ambientale e la salvaguardia dell'ambiente devono sempre essere prioritarie al momento dello smaltimento. Nel rispetto dell'ambiente e al fine di garantire un riciclaggio corretto, assicurarsi che i liquidi vengano smaltiti nel rispetto dell'ambiente e che tutti i materiali rimanenti siano separati in modo pulito. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio locali, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia di rifiuti.

Nessuna responsabilità per errori di stampa, soggetto a modifiche senza preavviso.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: [info@atp-autoteile.de](mailto:info@atp-autoteile.de)

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)